CHRONIQUE LITTERAIRE

Causerie littéraire par le professeur Chas. P. de Boissy:

(Suite et fin.)

Joseph Autran, qui fut collaborateur du "Parnasse Contemporain", naquit à Marseille en 1813 et mourut dans la même cité méridionale en 1877. Fils de négociants, à sa sortie du collège des Jésuites où il avait accompli de brillantes études, il se vit contraint à entrer comme professeur dans une institution religieuse et cela par suite de la ruine commerciale de sa famille. En 1832, une ode adressée à Lamartine au moment de son départ pour l'Orient, le mit alors tout à fait en lumière. Ensuite, en 1835 Autran sous donne son magnifique recueil des "Poèmes de la Mer," tableau saisissant et des plus émouvants, pleins du coloris le plus vif, et de cette merveilleuse rêverie qu'en un rythme mélodieux il fait résonner à nos oreilles ravies. A la suite de ce succès, qui fut des plus retentissant, notre poète se vit offrir le poste, laissé vacant par Méry, comme bibliothécaire de la ville de Marseille. Ce fut alors que commença la publication de son voyage en Italie intitulé "Italie et Semaine Sainte à Rome".

Autran fut très lié avec Alexandre Dumas, fils, et lut sur ses conseils et avec son appui au comité de l'Odéon une tragédie intitulée "La Fille d'Eschyle", qui obtint le 9 mars 1848, le plus beau succès que l'auteur eut pû espérer. L'Académie Française partagea le prix Montyon entre "Gabrielle" d'Augier, et "La Fille d'Eschyle" de notre auteur. Ce triomphe valut à ce dernier de pouvoir recueillir l'héritage considérable et tout à fait inattendu d'un de ses oncles.

Dès lors la matérialité de la vie lui étant assurée les soucis de la vie matérielle ayant complètement disparu, Autran publia à très bref intervalle, "Laboureurs et Soldats," "La Vie Rurale," "Poèmes des Beaux Jours" et enfin "Le Cyclope," étude d'après Euripide. Plusieurs fois après ses divers et nombreux succès, Autran fut candidat à l'Académie Française, mais ne parvint à siéger sous la coupole des immortels que le 7 mai 1866, où il fut élu pour prendre le fauteuil laissé libre par la mort de Ponsard, il fut reçu par M. Cuvilier-Fleury, et le siège que lui-même laissa vacant le 6 mars 1875, fut occupé par Victorien Sardou.

Dans son discours d'entrée à l'Académie, Victorien Sardou fit l'éloge du défunt qu'il était appelé à remplacer, et je me permettrai ici d'extraire quelques lignes de son discours avant de passer à notre troisième étude: "Joseph Autran, dit Sardou, a pu être surnommé le poète de la mer, mais pour le provençal lettré c'est le lac classique où s'est miré toute l'antiquité grecque et latine, et qui n'a jamais connu en fait de monstros, que celui d'Hippolyte... la mer ne l'intéresse que dans ses rapports avec l'homme; ce qu'il décrit surtout c'est le travail, les souffrances des pauvres gens, marins ou pêcheurs toujours en lutte avec les flôts. Cette préoccupation des petits des humbles domine son œuvre."

Charles Fuster par lequel nous terminerons notre causerie, naquit à Yverdon, Suisse, en 1866. Helvète par naissance, il devint Français comme littérateur, et sa carrière entière se déroule à Paris. Il débuta dans la littérature en collaborant à diverses revues, puis tour à tour publia des poésies nombreuses parmi lesquelles il y a lieu de relever "L'Ame Pensive," "La Tendresse," "L'Ame des Choses"; plus tard et presque de nos jours, en 1904, il nous donne "Bretagne," œuvre pleine de finesse, de coloris merveilleux, où l'auteur nous fait vivre avec lui les phases de quelques jours de sa vie passés sur la côte bretonne. Ses critiques littéraires sont des plus appréciées et se sont fait connaître par de nombreuses publications. Il y a en lui un poète spiritualiste caché sous le poète passionel; et ce poète spiritualiste a chanté avec un rare bonheur, en des strophes vibrantes et harmonieuses, la foi, l'éternelle espérance de l'âme humaine pour l'idéaliste qu'est Fuster, le mal conduit nécessairement au bien; et la douleur à ses yeux devient la grande école que nous devons fatalement traverser pour devenir meilleurs. Charles Fuster est non seulement le moraliste profond qui cherche à nous convaincre de la nécessité de la vie loyale, mais encore il est notre conseiller aux heures de souffrance, aux heures d'adversité. Parfois même une pointe de mysticisme apparait au travers de ses rêveries, mais ce mysticisme est dû au moralisme profond qui prédomine dans la plupart de ses œuvres.

Parallèlement avec les idées, la forme littéraire moderne tend elle aussi à se renouveler. C'est donc particulièrement en poésie que de tels essais peuvent avoir la plus grande portée. Dans ce domaine où d'abord n'apparut qu'incohérence deux courants opposés se sont vite formés et nous trouvons d'un côté les néo-parnassiens qui loin de se retuter des rafinements de style imposés par leur école les poussent à l'extrême limite, là même où l'habileté devient un tour de force. Mais de cette habileté, ils font rapidement un singulier usage; laissant à des esprits moins abstraits le goût de raconter en vers des aventures banales ou des faits divers, ils prétendent n'exprimer que des idées complexes et subtiles, des sensations intellectuelles à peu près indéfinissables, ils se servent de syntaxes savantes de mots rares, d'acceptions détournées et d'inversions mystérieuses. Antant ils mettent de précision et de netteté dans le choix des sons ou des rythmes, autant ils laissent la pensée dans la plus impénétrable obscurité.

Le courant adverse lassé de la rigueur des néo-parnassiens, s'avisa de ce qu'en relachant les chaines forgées par les néo-parnassiens, il pourrait enrichir la mélodie poétique. De là naquit l'école "décadente" qui devait plus tard s'intituler le symbolisme. C'est vers 1885 que la génération nouvelle devient idéaliste et cet idéalisme se traduit surtout par un accès de poésie, un enivrement de liberté et un renouveau que nous pourrons plus tard si vous le désirez examiner et suivre dans l'évolution moderne.

CHAS. P. de BOISSY.

LES THEATRES

LAFAYETTE.

La comédie musicale en un acte "In the War Zone", dans laquelle "Happy Jack" Gardiner remplit le premier rôle, ouvrira la saison au théâtre Lafayette dimanche prochain, à la matinée. Mlle Marie Dreams, "jeune fille à la voix merveilleuse", y fera son début.

Au programme, McDonald et Mason, chanteurs et monologueurs; les Newman, bicyclistes comiques, et William Gillette paraissant dans le cinéma de "Sherlock Holmes".

ORPHEUM.

Les artistes, en vedette, au programme de la semaine à l'Orpheum sont, Mlle Valérie Bergère, soprano lyrique, et Mr. Odville Harrold, ténor américain, assistés d'une troupe excellente.

Au programme, citons les six "lis blancs d'eau", un groupe de jeunes et charmantes personnes "nagean comme des poissons et plongeant comme des castors". Eddie Carr et sa troupe applaudis dans une comédie en un acte; ensuite Mlle Marie Stoddard, chanteuse de vaudeville; puis Jacques Pintel, virtuose du piano; les trois Gomez, danseurs espagnols; le cinéma de l'Orpheum (Travel Weekly); et l'orchestre de Concert sous la direction du professeur Emile Tosso.

CRESCENT.

La pièce qui est représentée au théâtre Crescent, pendant la semaine est d'un intérêt saisissant. Ce drame "While the City Sleeps", (pendant que la ville dort), met en relief le scènes qui se passent pendant le heures de la nuit, lorsque les apaches les voleurs, les hordes de malfaiteur rôdent les rues, à la recherche de victimes et en quête de butin. Le rôle important de la pièce est tenu par la police, luttant avec les criminels, et triomphant à la fin sur le sombres et hardis malfaiteurs.

AMUSEMENTS

Orpheum

Phone Main 333

PRIX Matinées, 2:15 10 à 50c
Soirées, 8:15 10 à 75c

ORVILLE HARROLD

VALERIE BERGERE & CO.

6—WATER LILLIES—6
EDDIE CARR & CO.
MARIE STODDARD
JACQUES PINTEL
GOMEZ TRIO
TRAVEL WEEKLY
CONCERT ORCHESTRA

CRESCENT

Ce soir à 8 h. et toute la semaine

PRIX MATINEES 15c, 25c, 35c.
SOIREES 15c, 25c, 50c.

Matinées, Dimanche, Mardi, Jeudi et Samedi.

Le plus beau drame de la police.

"WHILE THE CITY SLEEPS"

Pièce émouvante, saisissante, palpitante

La semaine prochaine—Blanche Hall, dans "The Cry of Her Children."

MLLE ANNA VECCHINI,
Soprano Soliste d'Opéra,
Chaque Soir au
ROYAL CAFE,
Hôtel Cosmopolitan.

INJECTION BROU

soulage immédiatement et sans inconvénient. Catarrhe de la Vessie. Chez tous les pharmaciens.

CHEMINS DE FER

HEURES D'ARRIVEES ET DE DEPARTS.

Illinois Central R. R.

Station Union.

DEPART

Panama Limited, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:30 a m
Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:05 p m
Local Mail	6:30 a m
Northern Express	3:00 p m
McComb Accommodation	5:40 p m
The Merry Widow	8:00 a m

ARRIVEE

Panama Limited, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	8:55 p m
Fast Mail, Chicago, St. Louis, Louisville et Cincinnati	10:45 a m
Local Mail	4:00 p m
Northern Express	9:10 a m
McComb Accommodation	8:45 a m
The Merry Widow	10:30 p m

Le Moto-Car allant à Kenner part de la Station Union à 6 a. m., 8 a. m., 10 a. m., midi, 2 p. m., 4 p. m., 6 p. m., 8:30 p. m., et 11:15 p. m.

Louisiana Railway and Navigation Company.

Station Terminus, rue Canal.

No. 1—			—No. 1
5:00 p m	Dép	Nouvelle-Orléans	Ar. 8:00 a m
8:00 p m	Ar	Baton-Rouge	Dép. 5:05 a m
8:30 p m	Dép	Baton-Rouge	Ar. 5:05 a m
10:00 p m	Dép	Angola	Dép. 3:34 a m
10:00 p m	Dép	Mansura	Dép. 11:10 p m
12:50 a m	Dép	Alexandria	Dép. 10:08 p m
2:40 a m	Ar	Alexandria	Ar. 10:55 p m
2:10 a m	Dép	Aloha	Dép. 8:48 p m
3:30 a m	Dép	Shreveport	Dép. 5:00 p m
7:30 a m	Ar		—No. 5
No. 6—			
6:55 a m	Dép	Nouvelle-Orléans	Ar. 7:05 p m
9:55 a m	Ar	Baton-Rouge	Dép. 4:00 p m
10:00 a m	Dép	Baton-Rouge	Ar. 4:00 p m
12:01 p m	Ar	Angola	Dép. 2:00 p m
			—No. 4
No. 3—			
6:50 a m	Dép	Shreveport	Ar. 7:15 p m
9:24 a m	Dép	Campti	Dép. 4:31 p m
11:50 a m	Ar	Alexandria	Dép. 2:00 p m

Queen and Crescent R. R.

Station Terminus, rue Canal.

DEPART

New York et Washington	7:30 p m
Cincinnati et Asheville	7:30 p m
St. Louis et Chicago	4:45 p m
Cincinnati et Asheville	8:15 a m
St. Louis et Chicago	8:15 a m
Meridian Accommodation	5:00 a m
Meridian Local	4:41 p m
Hattiesburg Local	
Excursion du dimanche.	
Carriere et points intermédiaire	7:15 a m

ARRIVEE

New York et Washington	9:40 a m
Cincinnati et Asheville	9:40 a m
St. Louis et Chicago	9:40 a m
Cincinnati et Asheville	10:10 p m
St. Louis et Chicago	10:10 p m
Meridian Accommodation	4:40 p m
Meridian Local	8:10 a m
Hattiesburg Local	
Excursion du dimanche.	
Carriere et points intermédiaires	7:35 p m

Louisiana Southern R. R.

BRANCH GULF COAST LINES.

Départ.		Arrivée.
7:00 a m	Pointe-à-la-Hache, Pass'r	4:50 p m
	Tous les jours excepté dimanche.	
5:00 p m	Pointe-à-la-Hache, Pass'r	9:00 a m
	Tous les jours.	
7:30 a m	Pointe-à-la-Hache, Pass'r	6:40 p m
	Dimanche seulement.	
6:00 a m	Shell Beach Motor	9:00 a m
	Tous les jours excepté dimanche.	
8:00 a m	Shell Beach Motor	9:00 a m
	Dimanche seulement.	
5:00 a m	Sportsmen's Special, Shell Beach	5:45 p m
	Dimanche seulement.	
5:00 p m	Shell Beach Motor	7:45 p m

Louisville and Nashville R. R.

Au Pied de la rue du Canal.

ARRIVEE

New York et Nouvelle-Orléans Limited	7:50 a m
Washington et New-York Malle	8:55 p m
Birmingham et Cincinnati	7:15 a m
Asheville Express	8:55 p m
Louisville et Cincinnati	8:35 p m
Pensacola et Jacksonville	7:15 a m
Mobile Accommodation	11:50 a m
Montgomery Accommodation	7:05 p m
Dimanche Gulf Coast Excursion	8:05 p m

DEPART

New York et Nouvelle-Orléans Limited	9:35 p m
Washington et New-York Malle	8:30 a m
Birmingham et Cincinnati	9:50 p m
Asheville Express	8:30 a m
Louisville et Cincinnati	9:50 p m
Pensacola et Jacksonville	5:15 p m
Mobile Accommodation	5:00 a m
Montgomery Accommodation	11:30 a m
Ocean Springs Accommodation	8:25 p m
Gulf Coast Accommodation (Tous les jours excepé dimanche.)	7:36 a m
Dimanche Gulf Coast Excursion	7:36 a m

Southern Pacific Company.

Station Union.

DEPART

Texas Local, pour Houston et stations intermédiaires	5:35 a m
Sunset Limited, pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie	11:00 a m
Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, aco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et intermédiaire	11:45 a m
Lafayette Local, pour Lafayette et stations intermédiaires	3:05 p m
Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas	8:00 p m
Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, points intermédiaires	11:30 p m

ARRIVEE

Texas Local, pour Houston et stations intermédiaires	5:25 p m
Sunset Limited, pour San Antonio, New Mexico, El Paso, Arizona et Californie	8:50 a m
Sunset Mail, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, Del Rio et intermédiaires	7:50 a m
Lafayette Local, pour Lafayette et stations intermédiaires	11:40 a m
Texas Limited, pour Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas et d'autres points Nord du Texas	6:50 a m
Sunset Express, pour Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Californie et points intermédiaires	6:35 p m

Gulf Coast Lines.

N. O., T. & M. R. R.

Station Terminus, rue Canal.

Départ.		Arrivée.
	"California Special".	
7:40 p m	Grand Canyon, Los Angeles, San Francisco, Phoenix.	9:20 p m
7:40 p m	Houston, Galveston, Brownsville et autre points du Texas	8:00 a m
	"Texas Daylight".	
7:45 a m	Baton-Rouge, Opelousas, Eunice, Beaumont, Houston,	

Texas and Pacific R. R.

Station Trans-Miss.

DEPART

Alexandria Local	6:35 a m
Texas-Colorado Limited, Alexandria, Shreveport, Dallas, Fort Worth et El Paso	10:30 p m
Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie	10:20 p m
Torras Local	4:05 p m
Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport et Nord Texas	9:45 p m

ARRIVEE

Alexandria Local	8:15 p m
Texas-Colorado Limited, Alexandria, El Paso	7:20 a m
Texas-Colorado Limited, Oklahoma, Colorado, Utah et Californie	7:20 a m
Torras Local	11:15 a m
Cannon Ball, Alexandria, Monroe, Shreveport et Nord Texas	6:00 a m

Yazoo and Mississippi Valley R. R.

Station Union.

DEPART

Delta Express	7:15 a m
Memphis Fast Express	2:55 p m
Bayou Sara, Woodville Passenger	4:15 p m

ARRIVEE

Delta Express	5:00 p m
Memphis Fast Express	9:35 a m
Bayou Sara, Woodville Passenger	9:50 a m

New Orleans Great Northern R. R.

Station Terminus, rue Canal.

DEPART

Tous les Jours Excepté Dimanche.

Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et intermédiaire	7:05 a m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	4:30 p m
Dimanche seulement.	
Jackson, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	7:35 a m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	6:00 p m
Excursions des dimanches et mercredis.	
Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et intermédiaire	7:35 a m

ARRIVEE

Tous les Jours Excepté Dimanche.

Jackson, Columbia, Tylertown, Folsom, Bogalusa et intermédiaire	5:55 p m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	8:45 a m
Dimanche seulement.	
Jackson, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	8:05 p m
Folsom, Columbia, Tylertown, Bogalusa et intermédiaire	10:20 a m
Excursions des dimanches et mercredis.	
Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oaklawn, Bonfouca et intermédiaire	8:35 p m

New Orleans Southern and Grand Isle Railway.

DEPART

Tous les jours, excepté samedi et dimanche	4:00 p m
Tous les jours, excepté dimanche	8:05 a m
Samedi et dimanche	5:30 p m
Excursion du dimanche seulement	8:05 p m

ARRIVEE

Tous les jours	9:45 a m
Tous les jours, excepté dimanche	7:25 p m
Excursion du dimanche seulement	7:35 p m

VAPEURS.

Compagnie Générale Transatlantique

LIGNE FRANÇAISE

SERVICE POSTAL RAPIDE
NEW YORK-BORDEAUX-PARIS

SS. LAFAYETTE.....28 sept., 3 p. m.
SS. ROCHAMBEAU.....30 sept., 3 p. m.
SS. ESPAGNE.....11 Oct., 3 p. m.

F. J. ORFILA, AGENT GENERAL DU SUD,
902 rue Commune, Nouvelle-Orléans.

New Orleans Great Northern R.R.

EXCURSIONS

(Trains de Plaisir)

Tous les Dimanches et Mercredis

A LA PAROISSE DE

SAINT - TAMMANY

Le climat le plus salutaire des Etats-Unis.

Trains de plaisir à Bogalusa

"LA VILLE MAGIQUE DU SUD."

Wagon-salon pour les excursions de dimanches à Covington. Départ de la gare Terminus à 7:35 a. m. Arrivée de retour à 8:05 p. m.
Pour de plus amples détails, informez-vous auprès de l'agence des billets, ou téléphonez Main 2939.

QUICKEST ROUTE

Le Train de New York

Quitte la Station Terminale à 7:30 P. M.

DIRECTEMENT

A la 32me rue et la 7me Avenue.

Un îlot de Broadway.

Eclairé à l'Electricité.

Excellent Service de Wagon Restaurant.

"A La Carte"

Bureau des Billets.

211 RUE ST. CHARLES.

Dépôt: Station Terminale, rue du Canal

Phone Main 2939.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

Une vraie Villégiature Préparée

PAR LES

GULF COAST LINES

AGENT DES BILLETS

229 rue St-Charles

Informez-vous près de lui avant de partir pour l'Ouest, au sujet du nouveau service de Californie et des prix.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

DEMANDES.

ON DEMANDE — Solliciteurs pour vendre l'almanach de secours aux Belges, au prix de cinquante sous pièce. Vous gagnez dix cents par chaque almanach vendu. Le total de cette vente servira à l'acquisition de vivres et de vêtements pour les femmes et les enfants Belges nécessiteux. Votre travail peut sauver la vie de plusieurs innocents dans le besoin. Ecrire au "Belgian Calendar Committee, 19 West 34th Street, New York."
7 mars—dimmer ven—M

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à neuf heures du 1er octobre au 1er juillet
Coin des rues Dauphine et Bienville, à deux ilets de la rue du Canal. 2eme District.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

NOTEZ BIEN L'ADRESSE

201-211 rue Nord Rempart

Couvreurs, Marchands d'Ardoises et Réparateurs

PAS DE SUCCURSALES

LE SEUL ET UNIQUE BRANDIN

ALBERT BRANDIN SLATE AND ROOFING CO., Inc.

Téléphone Main 1212

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P. Juin 3—1 an

Bière Regal

Chacun trouve quelque chose d'agréable dans la Regal Beer. Tout le monde aime son arome, tout le monde aime son goût, mais avant tout, tout le monde apprécie ses qualités rafraichissantes et fortifiantes car il n'y a pas de doute qu'elle fait l'affaire dans ces journées de chaleur. Téléphonez à la Brasserie, Main 1440, et faites-vous envoyer une caisse.

AMERICAN BREWING CO.

NOUVELLE-ORLEANS, LNE.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

Amis Conquis par Téléphone

Notre conduite envers les uns les autres détermine généralement le gain ou la perte d'amitiés. Notre individualité se reflète dans tout ce que nous disons, et dans la façon de dire.

Par exemple, lorsque nous entamons une conversation par téléphone, il y a certaines choses qu'il faut retenir dans la mémoire et qui seraient utiles dans cette circonstance. Nous ne voyons pas la personne avec qui nous causons, mais le téléphone transmet fidèlement notre accent et les inflexions de notre voix, si bien que nous ne pouvons échapper à l'individualité. C'est le cas d'être non pas face à face, mais de voix à voix.

CUMBERLAND TELEPHONE & TELEGRAPH COMPANY, Inc.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

Toutes nos importations Françaises et Anglaises en Médicaments & Spécialités

Portant notre timbre de garantie bleu

En exigeant cette Marque on sera sûr d'obtenir le produit original

E. FOUGERA & Co., Inc.

(Maison fondée en 1849)
90 BEEKMAN STREET
NEW-YORK

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

BEST BOTTLED AND KEG BEERS UNDER THE FLAG

NATIONAL BREWING CO.

NEW ORLEANS, LA.

EAGLE BREW & "OLD HEIDELBERG"

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, 20 mars—1 an—mar-ven-dim

Laissez-moi vous envoyer du Parfum Gratis
Demandez aujourd'hui un bouteille d'essai de
LILAS ED. PINAUD

Le parfum le plus fameux au monde, chaque goutte en est aussi délicieuse que la fleur réelle. Pour le mouchoir, le vaporisateur et le bain. Excellent après s'être rasé. Toute la valeur se trouve dans le parfum—vous ne payez pas des supplément pour une bouteille de fantaisie. La qualité en est merveilleuse. Le prix n'est que de $0.75 (6 onces). Envoyez $0.04 et vous recevrez la petite bouteille—suffisamment pour 50 mouchoirs.

PARFUMERIE ED. PINAUD, Département M.
ED. PINAUD BUILDING NEW YORK

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.

A Skin Like Velvet smooth, clear and velvety

Servez-vous de la crème exquise et embaumée de la fleur de Beauté de l'Inde et vous recevrez des félicitations au sujet de votre teint. Votre parfumeur vend de l'Elcaya, ou il s'en procurera.

CRÈME ELCAYA

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abeille, S. V. P.